Presidencia del Consejo de Ministros *Ministerio de Agricultura*

ADDITIONAL LETTER EXCHANGE ON SPS/TBT ISSUES FOR UNITED STATES-PERU TRADE PROMOTION AGREEMENT

April 10, 2006

Dear Ambassador Portman:

I have the honor of confirming the following understanding reached by the Governments of the Republic of Peru and the United States of America in the course of discussions on the United States–Peru Trade Promotion Agreement:

1. The Government of Peru (hereinafter "Peru") and the Government of the United States of America (hereinafter the "United States") affirm the "Letter Exchange on SPS/TBT Issues for U.S.-Peru TPA" of January 5, 2006, as supplemented and modified herein.

2. Peru recognizes the measures taken by the United States with regard to Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE). Peru conducted a verification visit to the United States on December 12-20, 2005. Peru confirms that, in accordance with the World Organization for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, it shall permit by no later than April 12, 2006, the importation of U.S. beef and beef products listed in OIE's Terrestrial Animal Health Code Article 2.3.13.1, in addition to kidneys, livers, and stomachs, accompanied by *United States Department of Agriculture (USDA) Food Safety and Inspection Service (FSIS) Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the relevant sanitary authorities of both countries. Peru shall permit the importation of other U.S. beef and beef products not listed in OIE's Terrestrial Animal Health Code Article 2.3.13.13 by no later than May 31, 2006, based on the results of the risk assessment being conducted in accordance with OIE's Terrestrial Animal Health Code.

3. Peru confirms that the USDA FSIS certification statements attached as an Annex to this letter shall meet the import requirements of Peru's Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA) and Peruvian health authorities for beef and beef products.

4. Peru confirms that it has withdrawn the draft "Rice Quality and Food Safety Regulation" of February 25, 2006, including with respect to imports of rice from the United States, and that, with regard to any standards on rice, Peru shall provide no less favorable treatment to imports of U.S. rice than to like domestic products.

5. Peru shall bring its laws, regulations, resolutions, decrees, and all other relevant legal instruments into conformity with its commitments in this letter and, as applicable, the letter exchange of January 5, 2006 referenced above, by no later than April 15, 2006, except as otherwise specified below. In particular, Peru shall enact resolutions or decrees:

(a) under the frame of the Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures of the World Trade Organization, to continue to recognize the equivalence of the meat and poultry inspection system of the United States, not to require approval of individual U.S. establishments by the Peruvian Ministry of Agriculture or any other Peruvian ministry or sanitary authority, and to accept meat and poultry shipments accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the sanitary authorities of both countries;

(b) to permit the importation of pork and pork products from the United States of America, provided that the shipments come accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the sanitary authorities of both countries and set forth in Annex 1 to the January 5, 2006 letter exchange referenced above;

(c) to permit the importation of poultry and poultry products from all the States of the United States of America, provided that the shipments come accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the Sanitary Authorities of both countries and set forth in Annex 2 to the January 5, 2006 letter exchange referenced above;

(d)(1) to permit by no later than April 12, 2006, the importation of U.S. beef and beef products listed in OIE's Terrestrial Animal Health Code Article 2.3.13.1, in addition to kidneys, livers, and stomachs, accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the sanitary authorities of both countries and set forth in the Annex to this letter; and

(2) to permit the importation of other U.S. beef and beef products not listed in OIE's Terrestrial Animal Health Code Article 2.3.13.13 by no later than May 31, 2006, based on the results of the risk assessment being conducted in accordance with OIE's Terrestrial Animal Health Code, accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the sanitary authorities of both countries and set forth in the Annex to this letter.

Copies of these regulations are attached to the present letter.

04-09-06 TPERU

I have the honor to propose that this letter, including the Annex thereto, and your letter in reply, confirming that your Government shares this understanding shall constitute an agreement between our two Governments to enter into force on this day.

Sincerely,

Pedro Pablo Kuczynski
President of the Council of Ministers

Manuel Manrique
Minister of Agriculture

Escudo del Perú

Presidencia del Consejo de Ministros

Ministerio de Agricultura

CARTA DE INTERCAMBIO ADICIONAL EN ASUNTOS MSF/OTC PARA EL ACUERDO DE PROMOCIÓN COMERCIAL PERÚ - ESTADOS UNIDOS

10 de abril de 2006

Estimado Embajador Portman:

Tengo el honor de confirmarle los siguientes acuerdos alcanzados por los Gobiernos y la República del Perú y de los Estados Unidos de América, durante el transcurso de la negociación del Acuerdo de Promoción Comercial Perú – Estados Unidos:

1. El Gobierno del Perú (en adelante "el Perú") y el Gobierno de los Estados Unidos de América (en adelante "los Estados Unidos") confirman la "Carta de Intercambio en asuntos MSF/OTC para el Acuerdo de Promoción Comercial EE.UU.- Perú" del 5 de enero de 2006 tal como se complementa y se modifica mediante este documento.

2. El Perú reconoce las medidas adoptadas por los Estados Unidos con relación a la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB). El Perú ha realizado una visita de verificación a los Estados Unidos, del 12 al 20 de diciembre de 2005. El Perú confirma que, de acuerdo al Código Sanitario para Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), permitirá a más tardar hasta el 12 de abril de 2006 la importación de carne bovina y sus derivados proveniente de Estados Unidos, incluidos en Articulo 2.3.13.1 del Código Sanitario para Animales Terrestres de la OIE, además de riñones, hígados y estómagos acompañados de los *United States Department of Agriculture (USDA) Food Safety and Inspection Service (FSIS) Export Certicates of*

Wholesomeness con contenido acordado por las autoridades sanitarias pertinentes de ambos países. El Perú permitirá la importación de otro tipo de carne bovina y sus productos derivados no incluidos en el artículo 2.3.13.13 del Código Sanitario de Animales Terrestres de la OIE a más tardar hasta el 31 de mayo de 2006, en base a los resultados de la determinación de riesgos conducida de acuerdo al Código Sanitario de Animales Terrestres de la OIE.

3. El Perú confirma que la declaración de certificación del USDA FSIS, adjunta como Anexo a la siguiente carta; cumplirán con los requerimientos de importación del Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA) y de las autoridades sanitarias peruanas para la carne bovina y sus derivados.

4. El Perú confirma que ha derogado el proyecto "Reglamento de Calidad e Inocuidad Alimentaria para los Granos de Arroz" del 25 de febrero de 2006, incluyendo lo referido a las importaciones de arroz desde los Estados Unidos y que, con relación a cualquier tipo de arroz, el Perú aplicará un trato no menos favorable a la importación de arroz de los Estados Unidos, que los aplicados a sus productos domésticos similares.

5. El Perú deberá adecuar sus leyes, regulaciones, resoluciones, decretos y todo otro instrumento legal pertinente, de conformidad con sus compromisos en esta carta, y, de ser aplicable, la carta de intercambio de 5 de enero de 2006 antes mencionada, a más tardar hasta el 15 de abril de 2006, salvo lo que se especifica en forma distinta a continuación. En particular el Perú deberá promulgar resoluciones o decretos:

   a) Dentro del marco del Acuerdo sobre la aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias de la Organización Mundial del Comercio, para continuar reconociendo la equivalencia del sistema de inspección de Carne y aves de los Estados Unidos, no requiriéndose la aprobación de establecimientos individuales de los Estados Unidos por el Ministerio de Agricultura del Perú o de cualquier otra autoridad ministerial o sanitaria peruana y aceptar los cargamentos de carnes y aves acompañados de los *United States Department of Agriculture (USDA) Food Safety and Inspection Service (FSIS) Export Certificates of Wholesomeness*, con contenido acordado por las autoridades sanitarias de ambos países;

b) Para permitir la importación de cerdo y productos porcinos de los Estados Unidos, siempre y cuando los cargamentos vengan acompañados de los *USDA FSIS Certificates of Wholesomeness*, con contenido acordado por las autoridades sanitarias de ambos países y que se encuentran incluidos en el Anexo 1 de la carta de intercambio del 5 de enero de 2006 antes mencionada;

c) Para permitir la importación de aves y sus productos derivados de todos los Estados de los Estados Unidos, siempre y cuando los cargamentos vengan acompañados de los *USDA FSIS Certificates of Wholesomeness*, con contenido acordado por las Autoridades Sanitarias de ambos países, y que se encuentran incluidos en el Anexo 2 de la carta de intercambio del 5 de enero de 2006 antes mencionada;

d) (1) Para permitir a más tardar hasta el 12 de abril de 2006, la importación de carne bovina y sus productos derivados de los Estados Unidos incluidos en el Artículo 2.3.13.1 del Código Sanitario para Animales Terrestres de la OIE, además de riñones, hígados y estómagos acompañados de los *USDA FSIS Certificates of Wholesomeness* con contenido acordado por las autoridades sanitarias de ambos países y establecido en el Anexo de esta carta; y

(2) Para permitir la importación de otro tipo de carne bovina y sus productos derivados de los Estados Unidos que no están incluidos en el Articulo 2.3.13.13 del Código Sanitario para Animales Terrestres de la OIE acompañados por los *USDA FSIS Certificates of Wholesomeness*, con contenido acordado por las autoridades sanitarias de ambos países e incluido en el Anexo de esta carta

Copias de estas normas se encuentran adjuntas en la presente carta.

Tengo el honor de proponer que esta carta, incluyendo el Anexo de la misma y su respectiva carta de respuesta confirmando que su Gobierno comparte este entendimiento, constituyan un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos, el cual entrará en vigencia el día de hoy".

Atentamente,

Pedro Pablo Kuczynski
Presidente del Consejo de Ministros

Manuel Manrique
Ministro de Agricultura

EXECUTIVE OFFICE OF THE PRESIDENT
THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE
WASHINGTON, D.C. 20508

ADDITIONAL LETTER EXCHANGE ON SPS/TBT ISSUES FOR UNITED STATES-PERU TRADE PROMOTION AGREEMENT

April 10, 2006

Dear Prime Minister Kuczynski and Minister Manrique:

I have the honor to acknowledge receipt of your letter of this date which reads as follows:

> "I have the honor of confirming the following understanding reached by the Governments of the Republic of Peru and the United States of America in the course of discussions on the United States–Peru Trade Promotion Agreement:
>
> 1. The Government of Peru (hereinafter "Peru") and the Government of the United States of America (hereinafter the "United States") affirm the "Letter Exchange on SPS/TBT Issues for U.S.-Peru TPA" of January 5, 2006, as supplemented and modified herein.
>
> 2. Peru recognizes the measures taken by the United States with regard to Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE). Peru conducted a verification visit to the United States on December 12-20, 2005. Peru confirms that, in accordance with the World Organization for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, it shall permit by no later than April 12, 2006, the importation of U.S. beef and beef products listed in OIE's Terrestrial Animal Health Code Article 2.3.13.1, in addition to kidneys, livers, and stomachs, accompanied by *United States Department of Agriculture (USDA) Food Safety and Inspection Service (FSIS) Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the relevant sanitary authorities of both countries. Peru shall permit the importation of other U.S. beef and beef products not listed in OIE's Terrestrial Animal Health Code Article 2.3.13.13 by no later than May 31, 2006, based on the results of the risk assessment being conducted in accordance with OIE's Terrestrial Animal Health Code.
>
> 3. Peru confirms that the USDA FSIS certification statements attached as an Annex to this letter shall meet the import requirements of Peru's Servicio Nacional de Sanidad Agraria

(SENASA) and Peruvian health authorities for beef and beef products.

4. Peru confirms that it has withdrawn the draft "Rice Quality and Food Safety Regulation" of February 25, 2006, including with respect to imports of rice from the United States, and that, with regard to any standards on rice, Peru shall provide no less favorable treatment to imports of U.S. rice than to like domestic products.

5. Peru shall bring its laws, regulations, resolutions, decrees, and all other relevant legal instruments into conformity with its commitments in this letter and, as applicable, the letter exchange of January 5, 2006 referenced above, by no later than April 15, 2006, except as otherwise specified below. In particular, Peru shall enact resolutions or decrees:

(a) under the frame of the Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures of the World Trade Organization, to continue to recognize the equivalence of the meat and poultry inspection system of the United States, not to require approval of individual U.S. establishments by the Peruvian Ministry of Agriculture or any other Peruvian ministry or sanitary authority, and to accept meat and poultry shipments accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the sanitary authorities of both countries;

(b) to permit the importation of pork and pork products from the United States of America, provided that the shipments come accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the sanitary authorities of both countries and set forth in Annex 1 to the January 5, 2006 letter exchange referenced above;

(c) to permit the importation of poultry and poultry products from all the States of the United States of America, provided that the shipments come accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the Sanitary Authorities of both countries and set forth in Annex 2 to the January 5, 2006 letter exchange referenced above;

(d)(1) to permit by no later than April 12, 2006, the importation of U.S. beef and beef products listed in OIE's Terrestrial Animal Health Code Article 2.3.13.1, in addition to kidneys, livers, and stomachs, accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the sanitary authorities of both countries and set forth in the Annex to this letter; and

(2) to permit the importation of other U.S. beef and beef products not listed in OIE's Terrestrial Animal Health Code Article 2.3.13.13 by no later than May 31, 2006, based on the results of the risk assessment being conducted in accordance with OIE's Terrestrial Animal Health Code, accompanied by *USDA FSIS Export Certificates of Wholesomeness*, with content agreed by the sanitary authorities of both countries and set forth in the Annex to this letter.

Copies of these regulations are attached to the present letter.

I have the honor to propose that this letter, including the Annex thereto, and your letter in reply, confirming that your Government shares this understanding shall constitute an agreement between our two Governments to enter into force on this day."

I have the honor to confirm that my Government shares this understanding and that your letter, including the Annex thereto, and this reply, shall constitute an agreement between our two Governments, to enter into force on this day.

Sincerely,

Rob Portman

Rob Portman

ADDITIONAL LETTER EXCHANGE ON SPS/TBT ISSUES FOR UNITED STATES-PERU TRADE PROMOTION AGREEMENT

ANNEX

Certification Statements for Beef and Beef Products

1. The United States has an active BSE surveillance program which meets or exceeds international standards established by the World Organization for Animal Health (OIE).

2. The meat was derived from animals that were officially given an ante and post mortem inspection by Food Safety and Inspection Service (FSIS) inspection officials.

3. The meat or meat products were not derived from the following specified risk materials: the brain, skull, eyes, trigeminal ganglia, spinal cord, vertebral column (excluding the vertebrae of the tail, the tranverse processes of the thoracic and lumbar vertebrae, and the wings of the sacrum), and dorsal root ganglia of cattle 30 months of age and older, and the tonsils and distal ileum of the small intestine of any cattle regardless of age.

4. The meat was derived from federally certified slaughter facilities, operating under supervision of the FSIS.

5. The slaughter or processing plant where the meat was processed has a HAACP system in place.

6. The meat is fit for human consumption.

7. The product was packed in authorized containers bearing the mark of inspection that includes the number of the facility, and labeled to include the name of the product, net weight, and date of packing.

8. The meat is transported in containers or thermo refrigerated vehicles that are monitored to assure that they maintain appropriate refrigerated or frozen temperatures.

9. Trucks and containers have been properly washed and disinfected.

EXECUTIVE OFFICE OF THE PRESIDENT
THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE
WASHINGTON, D.C. 20508

CARTA DE INTERCAMBIO ADICIONAL EN ASUNTOS MSF/OTC PARA EL ACUERDO DE PROMOCIÓN COMERCIAL PERÚ - ESTADOS UNIDOS

10 de abril de 2006

Estimado Primer Ministro Kuczynski y Ministro Manrique:

Tengo el honor de acusar recibo de su carta con esta fecha con el siguiente tenor:

> "Tengo el honor de confirmarle los siguientes acuerdos alcanzados por los Gobiernos y la República del Perú y de los Estados Unidos de América, durante el transcurso de la negociación del Acuerdo de Promoción Comercial Perú – Estados Unidos:

1. El Gobierno del Perú (en adelante "el Perú") y el Gobierno de los Estados Unidos de América (en adelante "los Estados Unidos") confirman la "Carta de Intercambio en asuntos MSF/OTC para el Acuerdo de Promoción Comercial EE.UU.- Perú" del 5 de enero de 2006 tal como se complementa y se modifica mediante este documento.

2. El Perú reconoce las medidas adoptadas por los Estados Unidos con relación a la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB). El Perú ha conducido una visita de verificación a los Estados Unidos, del 12 al 20 de diciembre de 2005. El Perú confirma que, de acuerdo al Código Sanitario para Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), permitirá a más tardar hasta el 12 de abril de 2006 la importación de carne bovina y sus derivados proveniente de Estados Unidos, incluidos en Artículo 2.3.13.1 del Código Sanitario para Animales Terrestres de la OIE, además de

riñones, hígados y estómagos acompañados de los *United States Department of Agriculture (USDA) Food Safety and Inspection Service (FSIS) Export Certicates of Wholesomeness*, con contenido acordado por las autoridades sanitarias pertinentes de ambos países. El Perú permitirá la importación de otro tipo de carne bovina y productos derivados no incluidos en el artículo 2.3.13.13 del Código Sanitario de Animales Terrestres de la OIE a más tardar hasta el 31 de mayo de 2006, en base a los resultados de la determinación de riesgos conducida de acuerdo al Código Sanitario de Animales Terrestres de la OIE.

3. El Perú confirma que la declaración de certificación del USDA FSIS, adjunta como Anexo la siguiente carta; cumplirán con los requerimientos de importación del Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA) y de las autoridades sanitarias peruana para la carne bovina y sus derivados.

4. El Perú confirma que ha derogado el proyecto "Reglamento de Calidad e Inocuidad Alimentaria para los Granos de Arroz" del 25 de febrero de 2006, incluyendo lo referido a las importaciones de arroz desde los Estados Unidos y que, con relación a cualquier tipo de arroz, el Perú aplicará un trato no menos favorable a la importación de arroz de los Estados Unidos, que el aplicados a sus productos domésticos similares.

5. El Perú deberá adecuar sus leyes, regulaciones, resoluciones, decretos y todo otro instrumento legal pertinente, de conformidad a con sus compromisos en esta carta, y, de ser aplicable, la carta de intercambio de 5 de enero de 2006 antes mencionada, a más tardar hasta le 15 de abril de 2006, salvo lo que se especifica en forma distinta a continuación. En particular el Perú deberá promulgar resoluciones o decretos:

   a. Dentro del marco del Acuerdo sobre la aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias de la Organización Mundial del Comercio, para continuar reconociendo la equivalencia del sistema de inspección de carne y aves de los Estados Unidos, no requiriéndose la aprobación de establecimientos individuales de los Estados Unidos por el Ministerio de Agricultura del Perú o cualquier otra autoridad ministerial o sanitaria peruana y aceptar los cargamentos de carnes y aves acompañados de los *United States Department of Agriculture (USDA) Food Safety and Inspection Service (FSIS) Export Certificates of Wholesomeness,* con contenido acordado por las autoridades sanitarias de ambos países;

b. Para permitir la importación de cerdo y productos porcinos de los Estados Unidos, siempre y cuando los cargamentos vengan acompañados de los *USDA FSIS Certificates of Wholesomeness,* con contenido acordado por las autoridades sanitarias de ambos países y que se encuentran incluidos en el Anexo 1 de la carta de intercambio del 5 de enero de 2006 antes mencionada;

c. Para permitir la importación de aves y sus productos derivados de todos los Estados de los Estados Unidos, siempre y cuando los cargamentos vengan acompañados de los *USDA FSIS Certificates of Wholesomeness,* con contenido acordado por las Autoridades Sanitarias de ambos países, y que se encuentran incluidos en el Anexo 2 de la carta de intercambio del 5 de enero de 2006 antes mencionada;

d. (1) Para permitir a más tardar hasta el 12 de abril de 2006, la importación de carne bovina y sus productos derivados de los Estados Unidos incluidos en el Artículo 2.3.13.1 del Código Sanitario para Animales Terrestres de la OIE, además de riñones, hígados y estómagos acompañados de los *USDA FSIS Certificates of Wholesomeness* con contenido acordado por las autoridades sanitarias de ambos países y establecido en el Anexo de esta carta; y

(2) Para permitir la importación de otro tipo de carne bovina y sus productos derivados de los Estados Unidos que no están incluidos en el Artículo 2.3.13.13 del Código Sanitario para Animales Terrestres de la OIE acompañados por los *USDA FSIS Certificates of Wholesomeness,* con contenido acordado por las autoridades sanitarias de ambos países e incluido en el Anexo de esta carta

Copias de estas normas se encuentran adjuntas en la presente carta.

Tengo el honor de proponer que esta carta, incluyendo el Anexo de la misma y su respectiva carta de respuesta confirmando que su Gobierno comparte este entendimiento, constituyan un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos, el cual entrará en vigencia el día de hoy".

Tengo el honor de confirmar que mi Gobierno comparte este entendimiento y que su carta, incluyendo el Anexo a la misma, y esta respuesta, constituirán un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos, el cual entrará en vigencia el día de hoy.

Atentamente,

Rob Portman

CARTA DE INTERCAMBIO ADICIONAL EN ASUNTOS MSF/OTC PARA EL ACUERDO DE PROMOCIÓN COMERCIAL PERÚ-EE.UU.

ANEXO

Declaraciones de Certificación para Carne Bovina y sus Productos Derivados

1. Estados Unidos tiene un activo programa de vigilancia de la EEB que cumple o excede las normas internacionales establecidas por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE).

2. La carne proviene de animales que fueron oficialmente sometidos a inspección ante mortem y post mortem a cargo de un funcionario de inspección del Servicio de Inspección y Seguridad Alimentaria (FSIS).

3. La carne y sus productos no provienen de las siguientes partes riesgosas específicas: cerebro, cráneo, ojos, ganglios del trigémino, médula espinal, columna vertebral (excluyendo la vértebra de la cola, los procesos transversos de la vértebra toráxica y lumbar, y las alas del sacro), y los ganglios dorsales de raíz de ganado de 30 meses de edad y mayor, y las amígdalas y el ileon próximo al intestino delgado de cualquier tipo de ganado independientemente de la edad que tenga.

4. La carne provenía de camales que cuentan con certificación federal, operados bajo la supervisión del FSIS.

5. El camal o la planta procesadora donde la carne ha sido procesada tienen implementado un Sistema HACCP.

6. La carne es apta para el consumo humano.

7. El producto fue empacado en contenedores autorizados, consignando el sello de inspección que incluye el número del camal, y el etiquetado incluyendo el nombre del producto, peso neto y fecha de empaque.

8. La carne es transportada en vehículos contenedores o termo refrigerados que son monitoreados para garantizar el mantenimiento de la temperatura de refrigeración o de congelación.

9. Los contenedores o vehículos de transporte han sido debidamente lavados y desinfectados.